

## رادوڤان ئيفسك .. دواهه مين سوريات

و/هيمن مهحمود

دهتوانين به دنيايي هوه ئه وه بليين كه هيچ نوسه ريكى سوريات نيه بهقه دهر ( رادوڤان ئيفسك ) ي تهذيب كه بهرهمه شيعرى و شانوى و چيروكه كانى ريگايان ليگيراييت و نه هيلراييت بلاو بويته وه .

ههريويه ده بينين ئه وه كومله شيعرييه ئه وه نوسه ره كرواتييه عيناده كه بهم دواييه له لايهن خانه ي بلاو كرده وه ي ( گاليمارا ) فهره نسيه وه بلاو كرايه وه , دواهه مين نوسه رى سورياتى وه بيهر خستينه وه كه به دريژايى ژيانى سوربوه له سه ر نوسينه سورياتيه كانى سه ره راي ئاوابونى ته ستيره ي ئه م ره وته ئه ده بيهه و مردنى زوربه ي پيشره وانى .

وه كه به ديارده كه ويته زوربه ي بارودوخه كان له بهرزه وه ندى چلاكيه كانى ئه م نوسه ره خاوه ن به هره دا نه بوه هه ره له دايك بونيه وه له سالى 1921 له شاروچكه ي ( زغرب ) .

ئه وه كاتانه ي كه ده ستى كرد به شيعر نوسين ده بينين بهرهمه كانى له لايهن داگير كه رانى نازيه وه كه ولته كه يان داگير كرد بوو ريگاي ليده گيريت و حكومه تى ( بافيليك ) ي فاشى ش هيچ نهرميه كه له گه ل نوسينه كانيدا نانوييت , هه ركه بارودوخيش ده گوريت ده بينين رژيمى شيوعيه تيش بهر به رايه تى ( تيتو ) ده مى پي داده خه ن , و ده زگاي چاوديريش به شوين بهرهمه كانى ده كه ون و له هه ر كوييه كه بهرهمه كانى بدوزنه وه ريگاي ليده گرن , ئه ويش به هو ي ئه وه ي ئه وه بهرهمه مانه جو ريك له ( ئه ده ب و هونه ر و فيكرى ) المنك ) . هيچ به لگه يه كيش له روداوه كه ي سالى 1942 باشته نيه , هه ركه ( رادوڤان ) له و سالددا قه سيده ي ( الولاده ) بلاو ده كانه وه ده زگاي چاوديري له كتبخانه كان ده يكي شته وه .

له سالى ( 1945 ) يشدا مه دحكه ره كان و ته پل ليده ره كانى ( واقعيه تى ئيشترაკيه ت ) بو ماوه ي ( 30 ) سالى له سه ر يه كه ده رگانى هو لى شانوييه نيشتمانيه كانى بهر وودا داده خه ن .

له گه ل ئه وه شدا نوسينه سورياتيه كانى له بيده نكي شه ودا كه يه كه به سه ر يه كدا كه له كه ده بوو سه ره راي ئه وه ش كه به زمانى ( كروا تى ) نوسرابو ريگاي خو ي به ره و روظئاوا ده كانه وه , وه كه ( نصل السهم النارى ) و ( تحت جنح الظلام ) و ( احمر مثل البهجة ) و ( حلم القشرة ) ..

( ايتان هوبيرت ) كه پيشه كى بو ئه م كومله شيعريه نوسيه ده ليته " رادوڤان وه كه حه يونايكى گه وره ي ( الابل ) وه هايه كه كتوپر له پشت دار سنوبه ريكي گه وره وه به چاوه بيده تگه كانيه وه ده رده كه ويته و وه كه ئه سپيكي ( جامح ) ده يه ويته له واقعيه روظانه ييه تيكدراوه كه دا به شدارى حه قيه قه ت بكات "

به لام كرداره قاسيانه ي كه ده ره ق به ( رادوڤان ) كرا وه هايمان ليته كرد كه واز له ره وتى سورياتيه ت به نيته , به لكو وه هايمان ليكرد كه زوريك له كاره كانى سورياتيه كان وه ريكيرت بو زمانى كروا تى , وه كه نوسينه كانى ( جان جاك روسو ) و شانوييه كانى ( مؤلير ) و بهرهمه كانى ( ميترلينك ) و ( ماريغو ) و ( ابولونير ) و ( بربتون ) و ئه وانى ديكه .

وه ئه گه ر كاره كانى زه رده خه نه ي ئازار و ( مراره ) ي خستينه سه ر ليوانى خوينه ره كانى له وولاتانى روظئاوايدا , ئه وا به شانوگه رى ( الملك غوردوكان 1942 ) ناوبانگيكي جيهانى په يدا كرد و واكرد كه ( اندريه بريتون ) ده رباره ي بليت " ئه وه روداويكى شانويى سورياتى گه وره و ناوازيه "

به لام له سه ر ته خته ي شانوييه كانى فهره نسا هه تاوه كو سالى ( 1959 – 1960 ) نمايشنه كرا .

له و كاته شه وه ( رادوڤان ) له سه ر نوسينه سورياتيه كان به زمانى فهره نسي به رده وام ده يته , دواى ئه وه ي له سالى 1954 له ژير ده سه لاتي يوكسلافيه كان هه لديته و بو يه كجارى رووده كاته فهره نسا و له لايهن هه ريه كه له ( اندريه بريتون ) و بنجامين بيه ريه ) وه به گه رمى پيشوازي ليده كريته و زور به چالاكانه به شدارى چالاكيه كانى سورياتيه كان ده كات له و كاتدا .

سەرەری مردنی ( اندریه بریتون ) و زۆریک له پیشڕهوانی رەوتی سوریاڵست ، ( رادۆقان ) وەک کەسیکی ئەمین بو ئەو رەوتە ئەدەبیە مایهوه و له گەل ھاوڕیکهیدا ( کولدفاین ) و ( انی لوبراون ) که دواتر دهییت به ژنی له گۆقاری ( الان ) ی فەرهنسیدا کاره سوریاڵستیهکانی خۆی بلاوده کردهوه .

ئەگەر ( رادۆقان ) ههموو جار ئەوهی دووپاتکردیتهوه کهوا وا سهیری شانۆی کردوه که شوینیکه بو شاعیریەت بون ، ئەوا پابه‌ندبونه سوریاڵیه‌کهی له بواری درامادا ئەوهی پیده‌به‌خشیت که نازناوی دواهه‌مین سوریاڵستی بداتی .

---

سەرچاوه / رۆژنامه‌ی ( الاتحاد ) .